

Porównanie tłumaczeń Liczb 32:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i przejdzie każdy zbrojny u was przez Jordan, przed obliczem JAHWE, aż wypędzi On swoich wrogów sprzed swego oblicza
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	jeśli przeprawicie się przed Nim przez Jordan i będziecie walczyć po tamtej stronie, aż wypędzi On swoich wrogów;
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I każdy z was zbrojnie przejdzie Jordan przed JAHWE, aż wypędzi swoich wrogów przed sobą;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I pójdzie każdy z was zbrojno za Jordan przed oblicznością Pańską, aźby wypędził nieprzyjacioły swoje od oblicza swego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a każdy mąż waleczny niech przejdzie Jordan zbrojno, aż JAHWE wyrzuci swe nieprzyjacioły
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i gdy wszyscy spośród was zdolni do walki przejdą Jordan w obecności Pana, aż On wypędzi przed sobą wszystkich nieprzyjaciół swoich,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I każdy zbrojny z was przekroczy Jordan przed Panem, aż wypędzi On swoich wrogów przed sobą
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	a każdy, kto spośród was jest zdolny do walki, przejdzie Jordan w obecności JAHWE – dopóki On nie pozbawi dziedzictwa wszystkich swoich nieprzyjaciół
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	jeśli każdy z was w imię JAHWE zbrojnie przekroczy Jordan, aż On wypędzi przed sobą wszystkich swoich wrogów
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	jeśli każdy z was zbrojnie przejdzie Jordan przed Jahwe, aż On wypędzi swoich wrogów przed sobą,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	i wasze wojsko przejdzie Jordan przed Bogiem, aż On wypędzi Swoich wrogów przed Sobą,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і кожний озброєний з вас перейде Йордан перед Господом, доки ваш ворог не буде вигублений від його лиця,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	i każdy z was pójdzie zbrojnie za Jarden przed obliczem WIEKUISTEGO, póki On nie wypędzi przed Sobą Swoich wrogów,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i każdy uzbrojony spośród was przeprawi się przez Jordan przed obliczem JAHWE, dopóki on nie wypędzi swych nieprzyjaciół sprzed swego oblicza,